



La boîte d'urgence

votre aide complémentaire
en cas d'urgence

Eine Kooperation von Apotheken in Bad Cannstatt
und Umgebung mit dem Netzwerk „Gemeinsam
für ein Demenzfreundliches Bad Cannstatt“

Mit freundlicher Unterstützung der Lechlerstiftung



La boîte d'urgence

La boîte d'urgence, votre aide complémentaire en cas d'urgence. En situation d'urgence, il est souvent difficile pour les secouristes d'obtenir les informations nécessaires et de trouver des documents importants. C'est pourquoi la solution se trouve désormais dans votre réfrigérateur avec la boîte d'urgence. Cette boîte contient des informations importantes sur vos proches, les médicaments essentiels et les maladies. Veuillez donc remplir soigneusement la fiche d'informations d'urgence et la maintenir à jour. Lors de la saisie, n'hésitez pas à demander de l'aide à vos proches, amis, voisins ou à d'autres personnes de confiance. À la fin de cette page, deux adresses sont indiquées auxquelles vous pouvez également vous adresser pour remplir la fiche d'informations d'urgence. La boîte d'urgence doit être conservée dans votre réfrigérateur, et les autocollants correspondants doivent être apposés à l'extérieur de la porte du réfrigérateur et à l'intérieur de votre porte d'entrée, dans une zone bien visible. Ainsi, les boîtes ont un emplacement fixe et peuvent être facilement trouvées par les secouristes dans chaque foyer, sans perdre de temps précieux, fournissant des informations à jour et pertinentes en cas d'urgence.

„N'hésitez pas à contacter :

Gerontopsychiatrische Beratungsstelle GerBera

Tel: 0711 520 460-80 / 82 / 84 / 85

Bürgerservice Leben im Alter der

Landeshauptstadt Stuttgart

Tel: 0711 216 552-96 / 98 / 93

Les boîtes d'urgence sont disponibles dans toutes les pharmacies de Bad Cannstatt, Münster, Hofen, Neuge-reut et Mühlhausen, à la mairie de district et auprès des partenaires du réseau. Vos dons sont les bienvenus.

www.demenzfreundliches-bad-cannstatt.de



The Emergency tin

Your complementary help in emergencies

Eine Kooperation von Apotheken in Bad Cannstatt
und Umgebung mit dem Netzwerk „Gemeinsam für
ein Demenzfreundliches Bad Cannstatt“

Mit freundlicher Unterstützung der Lechlerstiftung



The Emergency tin

Your complementary help in emergencies

In an emergency situation, it is often difficult for rescuers to get the necessary information and important documents. From now on, the emergency tin is the solution, placed in your refrigerator.

This tin contains important information about your loved ones, important medications and illnesses. Therefore, please fill in the emergency information sheet carefully and keep it up to date.

Ask your relatives, friends, neighbors or other persons you trust to help you fill out the sheet. At the end of the page, two addresses are listed that can also be contacted to help you fill out the emergency information sheet.

The emergency tin is stored in your refrigerator, the attached stickers should be placed on the outside of your refrigerator door and on the inside of your front door in a visible area. This will give the tins a fixed location, so they can be easily found by rescuers in any household. (Without losing valuable time, the emergency-relevant information are available).

Please feel free to contact

Gerontopsychiatrische Beratungsstelle GerBera
(Gerontopsychiatric consultation center GerBera)
Tel: 0711 520 460-80 / 82 / 84 / 85

Bürgerservice Leben im Alter
(Citizens service Living in old age) in
State capital Stuttgart
Tel: 0711 216 552-96 / 98 / 93

The emergency tins are available at all pharmacies in Bad Cannstatt, Münster, Hofen, Neugereut and Mühlhausen, at the district town hall and from the cooperation partners of the network. We would appreciate your donation.



ئراوطلا قودنص

ئراوطلا تالاح يف ةيفاضإلا كتدعاسم

Eine Kooperation von Apotheken in Bad Cannstatt und Umgebung mit dem Netzwerk „Gemeinsam für ein Demenzfreundliches Bad Cannstatt“

Mit freundlicher Unterstützung der Lechlerstiftung



ذاقن إال قرف ىلع بعصلال نم نوکي ئراوطلال ةلاح يف
قئاثولال ىلع روثعلال ةي رورضلال تامولعملال ىلع لوصحل
ةمهل.

يف ل حال نوکي (نأل نم ءادتبا) ئراوطلال قودنص عم كلذل
كب صاخلا ةجالثل زاهج
،كترسأ دارفأ لوح ةماه تامولعملال ىلع قودنصلال اذه يوتحي
ضارملال او ،ةمهلال ةي ودأل او
اهي لع ظافحلال او ةي انعب ئراوطلال تامولعملال ققرو علم ىجرئ
ةتدحم

،كتلئاع دارفأ نم ةرامتسالال علم يف ةدعاسملال دمتسا
هب قثت رخأ صخش يأ وأ ،كناريجو ،كئاق دصأ
كنكمي ني صخشل نيناونع رهظت ةحفصلال ةي اهن يف
ئراطلال تامولعملال ققرو علم يف كتدعاسملال اهيلإ هجوتل
بجي و ،كب صاخلا ةجالثل زاهج يف ئراوطلال قودنص ظفحئ
بابل ةيجراخلال ةجال ىلع ققفارملال تاقصلملال قصلت نأ
ةيئرم قطنم يف لخدمل بابل ةيلخادلة ةجال ىلعو ةجالثل
أديج

نكمي و أتبات أناكم قي دانصلال ىدل نوکي ققيرطلال هذهب
ةعاضل نودل لزمن يأ يف ةلوهسب اهيلع روثعلال ذاقن إال قرفل
تالاح يف ةمهمو ةثي دح تامولعملال رفوتت ثيح ،نيمثل تاقول
(ئراوطلال).

ب لاصلتال يف ددرتت ال
GerBera ةيرتايكيس بوت نوريجال تاراشتسالال زكرم
فتاهال مقرر

0711-52046080/82/84/85

يف “ةخوخيشلال يف ةايحل” نينطاوملال ةمدخ وأ
تراغتوتش ةمصاعل
فتاهال مقرر

0711-21655293/96/98

عيمج يف ئراوطلال قي دانصلال ىلع لوصحلال كنكمي
،ني فوه ،رتسنوم ،تاتشنالك داب يف تاي لديلصل
ءاكرش نمو ،يحل اسلجم ىنبم يف ،نزواهومو ،توريجون
ةكبشل
كتاعربت مي دقت اندعسي



Κουτί έκτακτης ανάγκης

Η βοήθεια σας σε καταστάσεις
εκτασταςεισ αναγκησ

Eine Kooperation von Apotheken in Bad Cannstatt
und Umgebung mit dem Netzwerk „Gemeinsam
für ein Demenzfreundliches Bad Cannstatt“

Mit freundlicher Unterstützung der Lechlerstiftung



Κουτί έκτακτης ανάγκης Η βοήθεια σας σε καταστάσεις εκτασταςεισ αναγκησ

Σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης είναι δύσκολο να λάβετε τις απαραίτητες πληροφορίες και να βρείτε σημαντικά έγγραφα.

Ωσ εκ τούτου, το κουτί έκτακτης ανάγκης θα πρέπει να βρίσκεται στο ψυγείο σας. Αυτό να περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τους συγγενείς τους, τα φάρμακα και τις ασθένεια τους.

Να φυλάσσετε πάντα στο ψυγείο σας. Τα αντίστοιχα αυτοκόλλητα θα πρέπει να προσαρτώνται στην πόρτα του ψυγείου. Έτσι ώστε να φαίνονται εύκολα.

**Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις
παρακαλούμε επικοινωνηστε:**

Gerontopsychiatrische Beratungsstelle GerBera
Tel: 0711 520 460-80 / 82 / 84 / 85

Bürgerservice Leben im Alter der
Landeshauptstadt Stuttgart
Tel : 0711 216 552-96 / 98 / 93

Τα κουτιά έκτακτης ανάγκης είναι διαθέσιμες σε όλα τα φαρμακεία στο Bad Cannstatt, Münster, Hofen, Neugereut und Mühlhausen, στο δημαρχείο της περιοχής και στους εταίρους συνεργασίας του δικτύου Ανυπομονούμε για τη δωρεά σας.



Puszka na wypadek

Twoja dodatkowa pomoc w nagłych wypadkach

Eine Kooperation von Apotheken in Bad Cannstatt und Umgebung mit dem Netzwerk „Gemeinsam für ein Demenzfreundliches Bad Cannstatt“

Mit freundlicher Unterstützung der Lechlerstiftung



Puszka na wypadek

Twoja dodatkowa pomoc w nagłych wypadkach

W sytuacji nagłej ratownikom często trudno jest uzyskać niezbędne informacje i znaleźć ważne dokumenty. Dlatego rozwiązaniem w twojej lodówce jest puszka na wypadek (od teraz). Ta puszka zawiera ważne informacje o twoich bliskich, istotnych lekach i chorobach. Prosimy więc starannie wypełnić kartę informacyjną o nagłych wypadkach i utrzymać ją na bieżąco. Poproś swoich bliskich, przyjaciół, sąsiadów lub inne osoby, którym ufasz, o pomoc w wypełnianiu. Na końcu strony znajdują się dwa adresy, pod które możesz się również zwrócić o pomoc w wypełnieniu karty informacyjnej o nagłych wypadkach. Puszka na wypadek przechowywana jest w twojej lodówce, a odpowiadające jej naklejki powinny być umieszczone na zewnątrz drzwi lodówki oraz wewnątrz drzwi wejściowych w widocznym miejscu. Dzięki temu puszki mają ustalone miejsce i mogą być łatwo znalezione przez ratowników w każdym gospodarstwie domowym. (Bez straty cennego czasu, dostępne są aktualne i istotne informacje dotyczące nagłych wypadków).

Zapraszamy do kontaktu:

Gerontopsychiatrische Beratungsstelle GerBera

Tel: 0711 520 460-80;-82;-84;-85

lub

Bürgerservice Leben im Alter der

Landeshauptstadt Stuttgart

Tel: 0711 216 552-96;-98;-93

Puszki na wypadek dostępne są we wszystkich aptekach w Bad Cannstatt, Münster, Hofen, Neugereut i Mühlhausen, w ratuszu dzielnicowym i u partnerów współpracujących z siecią.

Cieszymy się z Twojej ofiary.

www.demenzfreundliches-bad-cannstatt.de



Cutia de urgență

Ajutorul dvs. suplimentar în situații de urgență

Eine Kooperation von Apotheken in Bad Cannstatt und Umgebung mit dem Netzwerk „Gemeinsam für ein Demenzfreundliches Bad Cannstatt“

Mit freundlicher Unterstützung der Lechlerstiftung



Cutia de urgență

Ajutorul dvs. suplimentar în situații de urgență

Într-o situație de urgență, este adesea dificil pentru cei care intervin să obțină informațiile necesare și să găsească documentele importante. Prin urmare, soluția se află în frigiderul dvs. începând de acum, cu Cutia de Urgență. Această cutie conține informații importante despre membrii familiei, medicamentele esențiale și bolile relevante. Vă rugăm să completați cu atenție fișa de informații de urgență și să o mențineți actualizată. Solicitați ajutorul membrilor familiei, prietenilor, vecinilor sau altor persoane de încredere în timpul completării. La sfârșitul paginii sunt indicate două adrese la care vă puteți adresa pentru completarea fișei de urgență. Cutia de urgență trebuie să fie păstrată în frigiderul dvs., iar etichetele corespunzătoare ar trebui plasate în exteriorul ușii frigiderului și în interiorul ușii de la intrare, într-o zonă bine vizibilă. Astfel, cutiile au un loc fix și pot fi găsite ușor de cei care intervin în orice locuință. (Fără a pierde timp prețios, informații actuale și relevante pentru urgențe sunt disponibile).

Puteți lua legătura cu:

Gerontopsychiatrische Beratungsstelle GerBera

Tel: 0711 520 460-80;-82;-84;-85

sau

Bürgerservice Leben im Alter der

Landeshauptstadt Stuttgart

Tel: 0711 216 552-96;-98;-93

Cutia de urgență poate fi obținută de la toate farmaciile din Bad Cannstatt, Münster, Hofen, Neugereut și Mühlhausen, la primăria de cartier și la partenerii de cooperare ai rețelei. Ne bucurăm de donația dvs.

www.demenzfreundliches-bad-cannstatt.de



Die Notfalldose – Kutija za hitne slučajeve

Vaša dodatna pomoć u hitnim slučajevima

Eine Kooperation von Apotheken in Bad Cannstatt und Umgebung mit dem Netzwerk „Gemeinsam für ein Demenzfreundliches Bad Cannstatt“

Mit freundlicher Unterstützung der Lechlerstiftung



Die Notfalldose – Kutija za hitne slučajeve **Vaša dodatna pomoć u hitnim slučajevima**

U hitnim slučajevima, za medicinske spasioce (na primer za hitnu pomoć) je često teško da dođu do važnih dokumenata i potrebnih informacija o osobi. Rešenje za ovakve slučajeve nalazi se u Vašem frižideru – Kutija za hitne slučajeve. Ova kutija sadrži važne informacije o članovima Vaše porodice, važnim lekovima koje uzimate i bolestima. Pažljivo popunite obrazac sa važnim informacijama i redovito ga ažurirajte. Prilikom popunjavanja, možete tražiti pomoć od članova Vaše porodice, prijatelja, komšija ili drugih osoba od poverenja. Na kraju obrasca takođe se nalaze dve adrese na koje se možete obratiti ukoliko Vam je potrebna pomoć prilikom popunjavanja obrasca. Kutiju za hitne slučajeve treba da čuvate u Vašem frižideru, a odgovarajuće nalepnice koje uz nju dobijete trebate zalepiti na vrata frižidera sa spoljašnje strane i na unutrašnjoj strani Vaših ulaznih vrata, na dobro vidljivom mestu. Na taj način, kutije imaju fiksno mesto i u hitnim slučajevima mogu biti lako pronađene od strane medicinskih spasioca u svakom domaćinstvu. (Informacije važne za hitno ukazivanje pomoći su dostupne bez gubljenja dragocenog vremena)

Ukoliko imate pitanja ili Vam treba pomoć ovde se možete obratiti :

Gerontopsychiatrische Beratungsstelle GerBera

Tel: 0711 520 460-80;-82;-84;-85 ili

Bürgerservice Leben im Alter der

Landeshauptstadt Stuttgart

Tel: 0711 216 552-96;-98;-93

Kutije za hitne slučajeve možete dobiti u svim apotekama u Bad Cannstattu, Münsteru, Hofenu, Neugereutu i Mühlhausenu; u Bezirksrathaus i kod svih ostalih partnera projekta „Demenzfreundliches Bad Cannstatt“. Radujemo se Vašem dobrovoljnom prilogu.



Acil Durum Kutusu

Acil durumlarda tamamlayıcı yardımınız

Eine Kooperation von Apotheken in Bad Cannstatt und Umgebung mit dem Netzwerk „Gemeinsam für ein Demenzfreundliches Bad Cannstatt“

Mit freundlicher Unterstützung der Lechlerstiftung



Acil durum kutusu

Acil durumlarda ek yardımınız

Acil bir durumda, kurtarıcıların gerekli bilgilere ulaşması ve önemli belgeleri bulması genellikle zordur. Bu nedenle, Acil durum kutusu (Notfalldose) ile (şu andan itibaren) çözüm buzdolabınızda. Bu kutu aile yakınlarınız, kullandığınız ilaçlar ve hastalıklarınız hakkında önemli bilgiler içerir. Bu nedenle lütfen Acil durum bilgi formunu (Notfall-Infoblatt) dikkatlice doldurun ve güncel tutun. Aile üyelerinizden, arkadaşlarınızdan, komşularınızdan veya güvendiğiniz diğer kişilerden yardım alın. Sayfanın alt kısmında, Acil durum bilgi formunu (Notfall-Infoblatt) doldurmak için de başvurabileceğiniz iki adres bulunmaktadır. Acil durum kutusu (Notfalldose) buzdolabınızda durmalı, etiketleri buzdolabının kapısının dışına ve giriş kapınızın içine açıkça görülebilen bir alana yapıştırılmalıdır. Böylece, kutular sabit bir yerde durur ve herhangi bir evde kurtarıcılar tarafından kolayca bulunabilir. (vakit kaybetmeden, güncel ve acil durum bilgilerinize ulaşılabilir).

Detaylı bilgi için bizimle iletişime geçebilirsiniz

Gerontopsychiatrische Beratungsstelle GerBera

Tel: 0711 520 460-80;-82;-84;-85

veya

Bürgerservice Leben im Alter der

Landeshauptstadt Stuttgart

Tel: 0711 216 552-96;-98;-93

Acil Durum kutusu (Notfalldose) Bad Cannstatt, Münster, Hofen, Neugereut ve Mühlhausen'deki tüm eczanelerden, belediyelerden ve „Demenzfreundliches Bad Cannstatt“ çalışıma grubunun tüm üyelerinden temin edebilirsiniz. Bağışınızdan mutluluk duyarız.



Аварийный ящик

Ваша дополнительная помощь в
чрезвычайных ситуациях

Eine Kooperation von Apotheken in Bad Cannstatt
und Umgebung mit dem Netzwerk „Gemeinsam
für ein Demenzfreundliches Bad Cannstatt“

Mit freundlicher Unterstützung der Lechlerstiftung



Аварийный ящик

Ваша дополнительная помощь в чрезвычайных ситуациях

В случае чрезвычайной ситуации для спасателей сложно найти нужную информацию и документы. По этому аварийный ящик находится в холодильнике.

Этот аварийный ящик содержит в себе информацию о ваших родных, важных медикаментах и болезнях. Поэтому заполните ваш аварийный лист очень скрупулёзно и содержите всегда в новом статусе.

При заполнение аварийного листа вы можете абротится к вашим близким или родным. Если вам нужна помощь при заполнение бумаг вы найдёте в конце этой страницы нужные адреса. Аварийный ящик должен содержатся в холодильнике, принадлежащие наклейки принадлежат на хорошо видимые места как например дверь холодильника и входная дверь.

Обращайтесь в

Гериатрический психиатрический консультационный центр GerBera

Tel: 0711 520 460-80 / 82 / 84 / 85

Или в

Гражданскую службу „Жизни в старение“ в столице штата Штутгарт.

Tel: 0711 216 552-96 / 98 / 93

Аварийный ящик можно приобрести в аптеках которые находится в городах Bad Cannstatt, Münster, Hofen, Neugereut и Mühlhausen, раённой ратуши и у партнёров по сотрудничеству сети.

Мы будем рады вашему пожертвованию.



Die Notfalldose – Kutija za hitne slučajeve

Vaša dodatna pomoć u hitnim situacijama

Eine Kooperation von Apotheken in Bad Cannstatt
und Umgebung mit dem Netzwerk „Gemeinsam
für ein Demenzfreundliches Bad Cannstatt“

Mit freundlicher Unterstützung der Lechlerstiftung



Kutija za hitne slučajeve

Vaša dodatna pomoć u hitnim situacijama

U hitnim situacijama, spasiteljima često bude teško doći do potrebnih informacija i važnih dokumenata. Zato je rješenje dostupno u Vašem hladnjaku (odmah) – kutija za hitne slučajeve. Ova kutija sadrži važne informacije o članovima Vaše obitelji, bitnim lijekovima i bolestima. Molimo Vas da pažljivo ispunite list s važnim informacijama i redovito ga ažurirate. Prilikom popunjavanja, možete tražiti pomoć od članova obitelji, prijatelja, susjeda ili drugih osoba kojima vjerujete. Na dnu stranice navedene su dvije adrese na koje se možete obratiti za pomoć pri popunjavanju lista s važnim informacijama. Kutija za hitne slučajeve se čuva u Vašem hladnjaku, a odgovarajuće naljepnice trebaju biti postavljene izvana na vratima hladnjaka i unutrašnjoj strani Vaših ulaznih vrata, na vidljivom mjestu. Na taj način, kutije imaju fiksno mjesto i spasitelji ih mogu lako pronaći u svakom domaćinstvu. (Tako da su trenutačne i hitno relevantne informacije dostupne bez gubljenja dragocjenog vremena).

Obratite se ovdje ako trebate pomoć:

Gerontopsychiatrische Beratungsstelle GerBera

Tel: 0711 520 460-80;-82;-84;-85

ili

Bürgerservice Leben im Alter der

Landeshauptstadt Stuttgart

Tel: 0711 216 552-96;-98;-93

Kutije za hitne slučajeve možete dobiti u svim apotekama u Bad Cannstattu, Münsteru, Hofenu, Neugereutu und Mühlhausenu, u Bezirksrathaus i kod svih ostalih partnera projekta „Demenzfreundliches Bad Cannstatt“.

Radujemo se Vašem dobrovoljnom prilogu.

www.demenzfreundliches-bad-cannstatt.de